

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouaio382

Édition critique

1266, décembre. – Douai.

Type de document: charte: vente

Objet: Vente par Jacques de Quiéry d'une rente héritière d'un ferton assise sur une maison à La Couture, rue Jehan Paelete (actuelle rue du Bloc), à Gilles Lalain.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Jacques de Quiéry, clerc.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CIROGRAPHUM

Bénéficiaire: Gilles Lalain

Autres Acteurs: échevins de Douai: Rénier de Goy, Bernard Catel.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 661/5924.

Édition antérieure: Bonnier, "Etude critique...", n° 93, p. 331.

Verso: Cis werps est Gillon l'Alain.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki sunt *et* ki a-venir sunt ke Jakemes de Kieri, \2 li clers, a vendut *et* werpit a Gillon l'Alain ·I. fert· d'iretage \3 k'il avoit tout avant sor les maisons Robert Deulin ki fu \4 ki sient en le Couture en le rue Jehan Paelete encosté le \5 four· Et ce ferton d'iretage, ensi com il est ci devant de\6viseis, a Jakemes devant dis en-covent a aquiter au devant \7 dit Gillon dusques au dit des eschievins· Ce fu fait en \8 le hale devant eschievins Renier de Goi *et* Bernart Catel, \9 en l'an del Incarnation Nostre Segneur mil ·CC. *et* ·LXVI, \10 el mois de decembre·